



Lubaczów

miasto z sercem!





Szanowni Państwo,

mam nadzieję, że niniejsza publikacja przybliży walory Lubaczowa, oddając jego klimat. Lubaczów to miasto, które urzeka spokojem, niepowtarzalnymi krajobrazami i niezwykłym charakterem. Na naszych gości czekają zabytki architektury i sztuki – skarby zgromadzone w muzeum, galeriach i kościołach, a także niezapomniane chwile spędzone z mieszkańcami.

O urokach Lubaczowa najlepiej przekonać się osobiście, korzystając z gościnności miasta i licznych atrakcji. Zachęcam do odwiedzenia Lubaczowa. Warto przyjechać tu, by odpocząć od zgiełku codzienności, jak i w celu nawiązania kontaktów gospodarczych.

Niniejszy folder ma namówić Państwa do przyjazdu i wędrowki po meandrach historii, malowniczych rozdrożach i niezapomnianych „smakach” pogranicza. Publikacja przedstawia walory turystyczne i możliwości gospodarce, a także zachęca do zwiedzania zabytków i udziału w interesujących wydarzeniach. Mam nadzieję, że lektura ta będzie bodźcem do odwiedzin. Zapraszam do Lubaczowa i życzę wielu niezapomnianych wrażeń z podróży po naszym mieście.

Dear Readers,

I hope that the hereby brochure will bring you closer to the values of Lubaczów giving you the hint of its very atmosphere. You will be impressed by its tranquility, unique landscapes and unusual identity. We have monuments of architecture and art which await your visit, treasures gathered in the museum, art galleries and churches, but also unforgettable moments spent with our citizens.

The best way to discover the charms of Lubaczów is to do it on your own, taking advantage of the city's hospitality and its numerous attractions. I sincerely encourage you to visit Lubaczów. It is worth coming here, especially in order to rest from the everyday hustle, as well as to establish new economic relations.

The hereby brochure is supposed to inspire you to visit our city and to experience the main events of our local history through sightseeing and hiking the picturesque village roads, but also through tasting the very flavor of the borderlands. The publication shows the touristic values and economic possibilities, it encourages to explore the monuments and to take part in attractive events in our area. I am deeply convinced of the fact that it will motivate you to arrive in our region. I would like to extend a warm invitation to visit Lubaczów and I wish you a lot of pleasant and unforgettable memories from the time spent in our city.

Burmistrz Miasta Lubaczowa / The Mayor of Lubaczów

Krzysztof Szpyt



Informacja o mieście

Basic information about the city

Lubaczów położony jest na krańcach województwa podkarpackiego, kilkanaście kilometrów od granicy z Ukrainą. Miasto liczy 13 tys. mieszkańców, zajmuje obszar 26 km². Stanowi centrum życia społeczno-gospodarczego i kulturalnego regionu. Jest samodzielną gminą miejską, a równocześnie siedzibą władz gminy wiejskiej i powiatu lubaczowskiego.

Lubaczów to miasto malowniczych krajobrazów, bogatej historii i fantastycznych ludzi. Niedgdy wspólnie mieszkali tu Żydzi, Ukraińcy i Polacy. Ale od początku...

Lubaczów is located on the border of Subcarpathian Voivodeship, close to the border with Ukraine. There are 13 thousands of inhabitants living on the area of 26 km². The city stands as a socio-economic and cultural centre of the region. It is an independent urban gmina (a principal unit of the administrative division, similar to a municipality), being at the same time the place of seat for the rural gmina council and Lubaczów county.

Lubaczów is the city of picturesque landscapes, rich history and fascinating people. Once Jews, Ukrainians and Poles lived here together. But let us start from the beginning...



Historia miasta

Pierwsza zmianka o mieście pochodzi z 1214 r. Lubaczów pojawił się w latopisie halicko-wołyńskim w kontekście traktatu spiskiego. Badania archeologiczne przeprowadzone w rejonie Wzgórza Zamkowego pokazały, że początków istnienia osady należy doszukiwać się w okolicach końca IX lub X w.

Za panowania Władysława Opolczyka, w 1376 r. osadę Lubaczów podniesiono do rangi miasta, lokując go na prawie magdeburskim. Zapoczątkowało to nową epokę w dziejach Lubaczowa, która doprowadziła do przekształcenia ośrodka grodowo-miejskiego w regularne miasto stanowiące centrum regionu.

Lubaczów ze względu na swoje położenie geograficzne często cierpiał na skutek najazdów tatarskich i kozackich oraz rekwizycji wojskowych. Niepomyślny okres historii miasta zakończył się po ostatnim najeździe tatarskim, który miał miejsce w październiku 1672 roku. Po spaleniu Lubaczowa i okolicznych miejscowości, Tatarzy zostali zaskoczeni szybkim rajdem przez hetmana Jana Sobieskiego. W 1709 r. Lubaczów za główną kwaterę obrał król Stanisław Leszczyński, walczący o tron polski z dynastią Sasów.

Dynamicznie rozwijające się miasto jeszcze w 1900 roku posiadało niemal w całości drewnianą zabudowę, jednak po wielkich pożarach w 1899 i 1904 r. zabudowa miasta zmieniła się. W trakcie I Wojny Światowej Lubaczów znajdował się najpierw pod okupacją austriacką, a następnie ukraińską. Decydująca walka o Lubaczów odbyła się 27 grudnia, kiedy natarcia ukraińskie zostały odparte z dużymi stratami atakującego.

Miasto było siedzibą władz i urzędów powiatowych, funkcjonowały tu także dwie szkoły powszechne – żeńska i męska. Po okresie zarządu komisarycznego, w 1927 r. została wybrana Rada Miasta. We wrześniu 1939 r. rejon Lubaczowa był terenem działań bojowych. Na podstawie układu Ribbentrop – Mołotow, Lubaczów znalazł się pod okupacją sowiecką. Pierwsza Armia Pancerna Gwardii gen. Katukowa 22 lipca 1944 r. wyparła Niemców z obszaru Lubaczowa.

Pod koniec lat 40. stabilizowała się sytuacja miasta. Tworzono zakłady pracy. Załamanie się ustroju socjalistycznego pod koniec lat 80. i okres transformacji doprowadziły do upadku większości lubaczowskich podmiotów gospodarczych.

The history of Lubaczów

The first information on the city dates back to 1214. Lubaczów appeared in the chronicles of Galicia-Volhynia in the context of the Spis Treaty. Archaeological research carried out on the castle hill showed that the settlement existed from between the end of the 9th or 10th century.

In 1376, during the reign of Vladislaus II of Opole, the settlement of Lubaczów received a town charter upon the Magdeburg rights. That is how the new epoch started in the history of Lubaczów, which then, led to the modification into a regular town, being also the centre of the region.

It was because of the geographical location that Lubaczów was attacked by the Tatars and the Cossacks so often and suffered the military requisition. The unfortunate period of the history finished with the last invasion of the Tatars in October, 1672. When Lubaczów was burnt, together with local villages, the Tatars were taken aback with the immediate raid led by John III Sobieski. In 1709, Stanisław Leszczyński, fighting for the Polish throne with the Saxons' dynasty, chose Lubaczów for his main seat.

Despite the rapid development, the city was still mostly of wooden constructions in 1900, but after the great fires in 1899 and 1904 it changed completely. During the World War I Lubaczów was annexed by Austria and then by Ukraine. The decisive battle over Lubaczów took place on December 27 when Ukrainian troops were defeated with a serious loss. The city functioned as the seat for the authorities and the district office, there were also two primary schools – one for girls and one for boys. After the period of receivership in 1927 the City Council was created. In September, 1939 Lubaczów was a military action area. On the basis of the Molotov Ribbentrop Pact, Lubaczów was annexed by the Soviet Union. The 1st Guards Tank Army commanded by Mikhail Katukov forced out the Germans from Lubaczów on July 22, 1944. At the end of the 1940s the situation of the city was reaching the balance. The workplaces were created. The crisis of socialism at the end of the 1980s and the period of transformation led to the collapse of the great number of business entities in Lubaczów.



Historia najnowsza

Najbardziej doniosłym wydarzeniem w dziejach Lubaczowa była wizyta w dniach 2-3 czerwca 1991 r. Ojca Świętego Jana Pawła II. Nikt nie przypuszczał, że tak małe miasteczko, oddalone od Watykanu 1 854 kilometry, będzie gościło tak wyjątkową osobę, najwyższy autorytet moralny świata. Podczas IV pielgrzymki do rodzinnego kraju Ojciec Święty w Lubaczowie spędził dwa dni. W tysiącletniej historii Lubaczowa rok 1991 przyniósł niezwykle wydarzenia. 2 i 3 czerwca miasto narodziło się na nowo – jako miasto papieskie.

Ślady wizyty Ojca Świętego w Lubaczowie są nadal widoczne. Na lubaczowskim stadionie umieszczono krzyż, pamiątkowy kamień z wmurowaną płytą pamiątkową i zasadzono papieskie dąb. W 1995 r. rozpoczęto prace budowlane nad kościołem-wotum. Świątynię wzniesiono nieopodal budynku dawnej Kurii, gdzie Ojciec Święty udał się na spoczynek. Kościół oddano pod patronat św. Karola Boromeusza – patrona Jana Pawła II.

W 1991 r. Lubaczów gościł także Kazimierza Górskiego, który w ówczesnym Miejskim Ośrodku Kultury spotkał się z sympatykami futbolu. Teraz co roku na Stadionie Miejskim przy ulicy Sportowej rozgrywany jest Turniej Piłki Nożnej im. Kazimierza Górskiego. Wydarzenie to organizowane jest na pamiątkę pobytu w Lubaczowie tego polskiego trenera i działacza piłkarskiego, selekcjonera reprezentacji Polski.

The recent history of Lubaczów

The most remarkable event in the history of Lubaczów was the visit of Pope John Paul II on June 2-3, 1991. Nobody would have thought that such a small town, distant from Vatican for about 1 854 km, could have such a special guest, morally the greatest role model in the world. During the fourth pilgrimage to his motherland Pope spent 2 days in Lubaczów. Within the history of Lubaczów, which counts over a thousand of years, the year 1991 brought a significant event. On June 2-3 the city started a new life as the city of Pope.

The signs of Pope's visit in Lubaczów are still visible. The stadium in Lubaczów was enriched in a cross, a memorial rock with a plaque on it and an oak. In 1995 the construction of a new church was undertaken. The temple was built right next to the building of an old diocese where Pope stayed. The church is under the patronage of Charles Borromeo – the patron of John Paul II.

In 1991 Lubaczów was also visited by Kazimierz Górski who had a meeting with football fans in the City Culture Centre of that times. Now, the Football Tournament is held every year on the City Stadium so as to pay tribute to the visit of Kazimierz Górski – a Polish coach, a football activist and a national team selector.





Lubaczów dzisiaj

Mieszkańcy w Lubaczowie cenią czyste powietrze, zadbaną okolice, wyremontowane drogi. W mieście dominuje zabudowa jednorodzinna, co wynika z potrzeb mieszkańców i polityki urbanizacyjnej. Władze samorządowe, wychodząc na przeciw potrzebom społeczeństwa, tworzą nowe osiedla domków jednorodzinnych. Na nowo wybudowanych osiedlach nawiązują się serdeczne stosunki sąsiedzkie.

Lubaczów to także idealne miejsce dla małych i średnich przedsiębiorstw. Swoje miejsce znalazły tu również większe sieci handlowe. To dzięki nim miasto rozwija się dynamicznie, zapewniając tym samym wyższą jakość życia oraz jeszcze lepsze warunki do rozwoju przedsiębiorczości.

Lubaczów today

The residents of Lubaczów appreciate the fresh air, clean surroundings and restored roads. The city is dominated by the detached houses, which is like that because of the citizens needs and urbanization system. The authorities meet the expectations of the society's needs by creating new housing estates. The newly built estates are the places where friendly relationships bloom between neighbours.

Lubaczów is also a perfect place for the small and medium-sized enterprises. There are also bigger shopping centres, and thanks to them the city develops rapidly, providing the residents with the higher quality of life and better conditions to run an enterprise.





W ostatnich latach Lubaczów prężnie się rozwija. Władze samorządowe nieustannie wsluchują się w głos mieszkańców i podnoszą jakość życia, bo kierują się zasadą, że głównym sensem istnienia samorządów jest zaspokajanie potrzeb miejscowej społeczności. Widząc, że budynek Miejskiego Domu Kultury nie zaspakaja potrzeb użytkowników, pozyskały dofinansowanie na jego rozbudowę. Po remoncie użytkownicy MDK znów będą mogli poczuć się jak w domu, rozwijając swoje pasje artystyczne, a mieszkańcy i goście miasta korzystać z bogatej oferty kulturowej, jaką proponuje instytucja.

Kolejną ważną dla mieszkańców inwestycją jest budowa krytej pływalni. Prace nad stworzeniem projektu trwały kilka lat. Odbyto wiele wizyt studyjnych i spotkań, które zakończyły się rozpoczęciem budowy. Lubaczów zyska miejsce, w którym mieszkańcy będą mogli rozwijać swoją aktywność fizyczną i w ciekawy sposób spędzać wolny czas.

In the recent years Lubaczów has been developing significantly. The authorities are constantly listening to the opinions of the citizens, improving the quality of life. It is possible to do so, because they work under the rule which says that the main goal of the City Council is to satisfy the needs of the society. Having noticed that the City Culture Centre does not meet the modern and technological expectations of inhabitants, the authorities gained the financial support in order to rebuild it. When the renovation is over, it will be possible for people to develop their artistic hobbies and enjoy the attractive cultural offer.

Another significant investment for the citizens is a swimming pool. It took several years to complete the project. Before the construction of the swimming pool started, there had been many study visits and meetings. Now, Lubaczów will be enriched in a place where people will have opportunity to spend their free time in an active way and improve their health.





Kultura

Lubaczów chlubi się działalnością kulturalną. W ofercie znaleźć można kolorowe Dni Lubaczowa, głośne Motoserce, bogate kiermasze warzyw i owoców, różnorodne tematyczne giełdy. Miłośnicy sztuki kontemplować mogą prace znanych i mniej znanych artystów wystawiane w Muzeum Kresów i Miejskim Domu Kultury. Z kolei miłośnicy dobrej muzyki uczestniczyć mogą w koncertach organizowanych w Państwowej Szkole Muzycznej, gdzie mieści się jedna z najnowocześniejszych sal koncertowych, która posiada Studio Nagraniowe. Z niejedną muzyczną propozycją wychodzi także Miejski Dom Kultury. Proponuje on także mieszkańcom przedstawienia teatralne i zachęca do udziału w konkursach artystycznych. To tu odbywają się konkursy recytatorskie, plastyczne, Prezentacje Taneczne „Solo Dance”, Ogólnopolski Festiwal Słowa, Przegląd Sztuki Rozrywkowej, konkurs Piosenki „Wygraj sukces” i wiele innych.

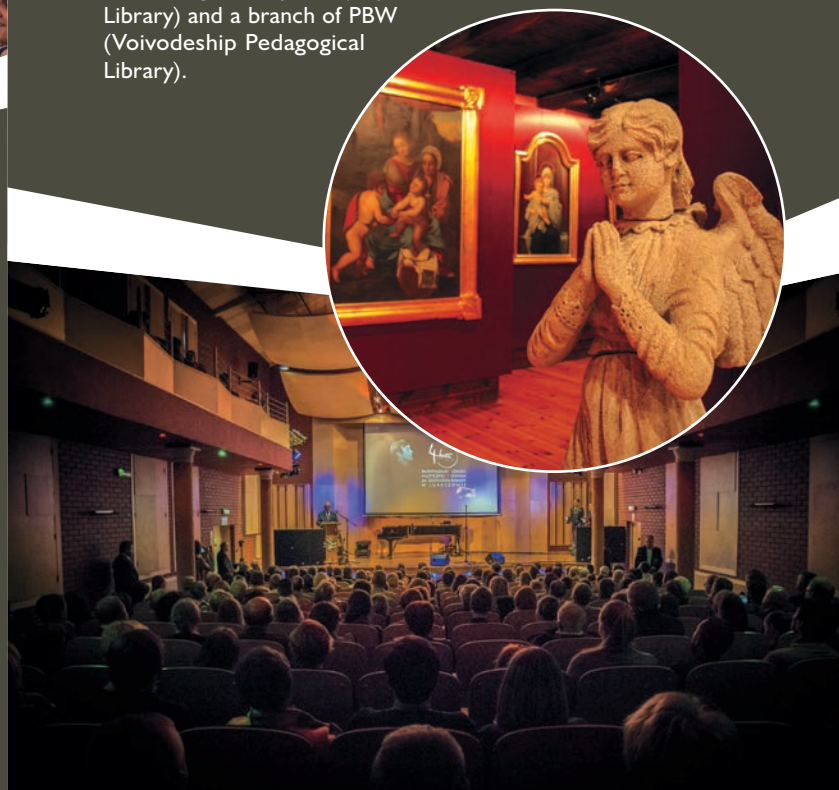
Biblioteki także mają swój duży udział w działalności kulturowej miasta. Miejska Biblioteka Publiczna, i Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka w Przemyśle, której filia mieści się w Lubaczowie, oferując mieszkańcom liczne spotkania autorskie.

Culture

Lubaczów takes pride in organizing cultural events. Hence, in the offer one may find *Dni Lubaczowa* (a fabulous, annual festival for the citizens), loudly celebrated *Motoserce* (an event promoting blood donation connected with an exhibition of old motorcycles), abundant market stalls with fruits and vegetables, as well as various theme fairs.

Art enthusiasts can admire works of the famous and less known artists in the Museum of the Borderlands and in the City Culture Centre. Whereas, those who prefer good music can take part in the concerts held in the State Music School, in which one may visit the modern concert hall with a recording studio. It is also the City Culture Centre that often organises some musical events to benefit from. There are also plays to watch and artistic competitions to take part in. It is here in the City Culture Centre, where lots of different activities are held, such as poetry and art contests, dancing show *Solo Dance*, *Ogólnopolski Festiwal Słowa* (the Nationwide Word Festival), the Review of Entertainment in Art, the song contest *Wygraj sukces* (Win the success) and many, many more.

Libraries also contribute greatly to the cultural activities in Lubaczów. The citizens are offered numerous question and answer sessions with writers, organised by MBP (City Public Library) and a branch of PBW (Voivodeship Pedagogical Library).





Sport i rekreacja

Za działalność sportową w Lubaczowie odpowiada Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. Organizuje on zajęcia dla dzieci i młodzieży.

W mieście znajduje się także klub piłkarski – MKS „Pogoń-Sokół” Lubaczów, który rozgrywa swoje mecze na szczelbu okręgowym w grupie jarosławskiej. Na terenie Lubaczowa swoją siedzibę mają także utytułowane sekcje karate tradycyjnego, kickboxing, organizacje biegowe, rowerowe itp. W Lubaczowie niejednokrotnie wystartował Maraton i półmaraton. Zawody te, których trasa biegnie przez malownicze tereny, zawsze ściągają do miasta rzesze sportowców, nie tylko z Polski, ale także z zagranicy.

Poruszając temat sportu, trzeba wspomnieć o największej imprezie sportowej organizowanej w Lubaczowie. W 2017 roku odbył się oficjalny mecz międzypaństwowy Polska – Ukraina kobiet. Była to inauguracja pięściarstwa kobiet w projekcie Światowej Konfrontacji Boks Olimpijskiego. Walka zakończyła się bezapelacyjnym sukcesem reprezentacji Polski – 14:2.

Sport and recreation

MOSiR (City Sport and Leisure Centre) is in charge of sporting events in Lubaczów. It organises some activities for children and teenagers.

There is also a football club in the city – MKS „Pogoń-Sokół” Lubaczów, which plays matches in a regional league (National Level 6). There are also awarded groups of traditional karate, kickboxing, running and cycling teams, etc. Lubaczów has also organised a marathon and a half-marathon for several times already. While races and contests go through picturesque landscapes, such disciplines always attract athletes from all over the country and from abroad.

As for the subject of sport, it is necessary to mention the greatest sporting event organised in Lubaczów. In 2017 the city hosted an international boxing fight of women Poland – Ukraine. It was an opening ceremony of women's boxing in a project “Światowa Konfrontacja Boks Olimpijskiego” (World Olympic Boxing Confrontation). The fight ended with an overwhelming success for the national team of Poland – 14:2.





Oświata

Lubaczów to centrum edukacyjne regionu. W mieście działają trzy miejskie przedszkola i dwie szkoły podstawowe. Edukację ponadgimnazjalną na najwyższym poziomie można kontynuować w Liceum Ogólnokształcącym im. Tadeusza Kościuszki oraz w Zespole Szkół im gen. Józefa Kustronia, w którego skład wchodzi Liceum Ogólnokształcące, Technikum Ekonomiczne, Technikum Mechaniczne, Technikum Informatyczne, Technikum Budowlane, Technikum Geodezyjne, Technikum Logistyczne i Szkoła Branżowa I Stopnia. Uczniowie zdobywają umiejętności praktyczne zarówno w szkole na warsztatach, jak i w zakładach pracy poza szkołą. W Lubaczowie znajduje się także Ośrodek Doskonalenia Zawodowego, w którym uzyskać można certyfikat lub też odbyć kurs zawodowy. Swoje miejsce znalazły również prywatne szkoły języków obcych.

Education

Lubaczów is an educational centre of the region. There are three kindergartens and two primary schools. The secondary education can be pursued in Tadeusz Kościuszko General Secondary School (Liceum Ogólnokształcące im. Tadeusza Kościuszki) and in gen. Józef Kustron Upper-Secondary School Complex (Zespół Szkół im. gen. Józefa Kustronia) which includes a general secondary school and a vocational and technical school (specializing in fields such as business study, mechanics, IT, construction, surveying and logistics). Students develop practical skills not only during school workshops, but also on the job site. Apart from that, there are also private schools of foreign languages and a Vocational Training Centre in which one can get a certificate or do a vocational course.



1. Liceum Ogólnokształcące im. Tadeusza Kościuszki / General Secondary School
2. Szkoła Podstawowa Nr 1 im. Stanisława Dąbka / Primary School No. 1

1. Szkoła Podstawowa Nr 2 im. Obrońców Lubaczowa / Primary School No. 2
2. Zespół Szkół im. gen. Józefa Kustronia / Upper-Secondary School Complex



Invest in Lubaczów

Why investment in our region is worth the money

Lubaczów is located on the area which is given the highest regional help indicator in Poland offering income tax exemption. Moreover, the city assures of the exemption from property tax for people who create new workplaces.

Urban gmina in Lubaczów offers:

- the areas of Industrial Park in Lubaczów (24 ha) included into Special Economic Zone EURO-PARK MIELEC, fully developed, with Local Spatial Management Plan with an attractive price 16 PLN/m² gross price,
- the area for industry and services (29 ha) with the possibility to increase up to 71 ha, nearby the by-pass road (currently under construction),
- the area for retail and services (9 ha),
- the area for housing estate,
- production halls, office space and offers for touristic sector.

Detailed information can be found on
www.investinlubaczow.pl

Invest in Lubaczów

Dlaczego warto tu zainwestować

Lubaczów znajduje się na obszarze objętym najwyższym wskaźnikiem pomocy regionalnej w Polsce oferując zwolnienia z podatku dochodowego. Ponadto miasto zapewnia zwolnienia z podatku od nieruchomości dla tworzących nowe miejsca pracy.

Gmina Miejska Lubaczów oferuje:

- tereny Parku Przemysłowego Lubaczów (24 ha) włączone do Specjalnej Strefy Ekonomicznej „Euro-Park” Mielec, w pełni uzbrojone, z Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego w atrakcyjnej cenie 16 PLN/m² brutto,
- tereny z przeznaczeniem pod przemysł i usługi (29 ha) z możliwością powiększenia do 71 ha, w pobliżu budowanej obwodnicy Lubaczowa,
- tereny pod handel i usługi (9 ha),
- tereny przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe,
- hale produkcyjne, powierzchnie biurowe oraz oferty dla sektora turystycznego.

Szczegółowe informacje znajdują się na stronie:
www.investinlubaczow.pl





Lubaczów dla turystów

Z bogatą historią Lubaczowa i atmosferą pogranicza można zapoznać się, zwiedzając **Muzeum Kresów**. Już jego siedziba jest nietypowa, bo mieści się w XIX-wiecznym spichlerzu. Wyeksponowane zabytki podkreślają mozaikę kulturową Kresów Wschodnich. Do współczesnych zbiorów muzeum zaliczają się prace nagrodzone m.in. na ogólnopolskim konkursie Triennale Polskiego Rysunku Współczesnego, które wystawiane są w Galerii Oficyna, leżącej nieopodal instytucji.

Będąc w Lubaczowie, koniecznie trzeba wybrać się do **kościółka pw. Stanisława Biskupa Męczennika**, który wybudowany został pod koniec XIX w. W 1945 r. mianowano go prokatedrą katedry lwowskiej. W latach 80. XX w. rozpoczęto wznoszenie nowej świątyni **pw. błogosławionego Jakuba Strzemię**, integralnie złączonej z kościołem parafialnym. Wyposażenie przedmiotowych kościołów pochodzi z różnych okresów historycznych i powstało między XVII a XX wiekiem.

W głównym ołtarzu kościoła pw. bł. Jakuba Strzemię umieszczono kopię cudownego obrazu Matki Bożej Łaskawej z 1598 r. To przed nim król Jan Kazimierz złożył ślub, ogłaszając Maryję Królową Polski.

W podziemiach Konkatedry spoczywa kard. Władysław Rubina, który pochodził z archidiecezji lwowskiej, był Prefektem Kongregacji Kościołów Wschodnich Kurii Rzymskiej, a także osobistym przyjacielem Jana Pawła II.

Lubaczów ma wielokulturową historię. Chcąc się o tym przekonać, warto także zobaczyć **kirkut**, który jest najciekawszą nekropolią żydowską w Polsce, mającą bogato zdobione macewy, z których najstarsze sięgają XVIII wieku.



Lubaczów for tourists

The best way to learn about the rich history of Lubaczów and the atmosphere of the region is to visit the **Museum of the Borderlands**. Even its building is unusual as it is the 19th century granary. The exhibits presented in the displays highlight the cultural mosaic of the Eastern Borderlands. In the nearby building, a part of the museum, there are works awarded at the nationwide contest Triennale of Polish Contemporary Drawing, among others.

While visiting Lubaczów one should not miss the **St. Stanislaus Bishop & Martyr's Church**, built at the end of the 19th century. In 1945 it was changed into pro-cathedral of the cathedral in Lviv. In 1980s the construction of a temple of **Blessed James of Strepar** (Jakub Strzemię) started, which is adjacent to the aforementioned parish church. The equipment of such churches dates back to different historical periods, from the 17th up to 20th century.

In the main altar of the Blessed James of Strepar Church, there is a copy of an amazing painting of Our Lady of Grace from 1598. It was right before this painting as the king John II Casimir Vasa announced Mary as the Queen of Poland.

In the dungeons of the co-cathedral rests cardinal Władysław Rubin, who came from the archdiocese in Lviv. He was the Prefect of the Congregation for the Oriental Churches and a friend of Pope John Paul II.

The history of Lubaczów is multicultural. One way to explore it is by visiting Jewish cemetery with the richly ornamented tombstones, the oldest ones dating back to the 18th century.





Tourism – the region around the city

While spending some time in our city, it is worth sightseeing the surroundings. There are the finest examples of architecture, nature monuments and memorial places. The Wooden Architecture Route, with wooden orthodox churches on its way, is something that one should definitely see. During the trip through the route one should not miss the Orthodox Church Complex in Radruż, which is on the list of the World Heritage Site, UNESCO. St. Paraskevi Church was built at the end of the 16th century and it belongs to the most precious and beautiful monuments of sacral wooden architecture in Poland. In Łukawiec there is the Greek Catholic Church of St. Dmitri the Martyr, built in 1701, which is another sign of the region's multicultural history.

Planning an itinerary, one should not forget about Horyniec-Zdrój with the Franciscan Monastery Complex from 1703. This baroque church has one nave, a narrow clergy and a barrel vault. Inside, there are the 19th century altars, a pulpit and benches, as well as the rococo sculpture covered with gold presenting the temple's patron – Our Lady of Immaculate Conception.

It is also worth visiting Łoś Palace (the palace of Felix Anthony Łoś) in Narol. The palace is constructed in the form of a horseshoe, with a presentable gate.

Turystyka – okolice miasta

Będąc w Lubaczowie, warto wybrać się poza granice miasta. Tam także znaleźć można perełki architektoniczne, pomniki przyrody i miejsca pamięci. Warty uwagi jest Szlak Architektury Drewnianej. Najczęściej spotykanymi na nim obiektami są drewniane cerkwie. W tej wyprawie nie wolno pominąć Zespołu Cerkiewnego w Radrużu, który wpisany jest Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Cerkiew pw. św. Paraskewy wzniesiona w końcu XVI w. należy do najcenniejszych i najpiękniejszych zabytków sakralnej architektury drewnianej na terenie Polski. Na uwagę zasługuje również Cerkiew pw. Dymitra Męczennika w Łukawcu. Obiekt z 1701 r. świadczy o wielokulturowości regionu, dlatego warto go zwiedzić.

Poruszając sakralny temat, warto na planie swojej podróży zaznaczyć Horyniec-Zdrój, gdzie mieści się Zespół klasztorny oo. Franciszkanów, który powstał z fundacji Piotra Telefusa z 1703 r. Barokowy kościół jest jednonawowy, z nieco węższym prezbiterium i sklepieniem kolebkowym z lunetami. Wewnątrz kościoła znajdują się XIX-wieczne ołtarze, ambona i ławy oraz rokokowa, pokryta złotem rzeźba patronki świątyni – Matki Boskiej Niepokalanego Poczęcia.

Na uwagę zasługuje również Pałac Łosiów w Narolu. Pochodzi on z końca XVIII w. Jego budowa rozpoczęła się w 1770 r. z inicjatywy Feliksa Antoniego Łośa. Pałac oparty jest na planie podkowy, z reprezentacyjną bramą.





Okolice Lubaczowa niejednego urzekły pięknem przyrody. Na wyciągnięcie ręki jest Roztocze, gdzie utworzono Roztoczański Park Narodowy, Parki Krajobrazowe oraz rezerваты, a wszystko po to, by ocalić unikalne walory przyrodnicze, krajobrazowe, historyczne i kulturowe. W zachwyt wprawiają zwarte kompleksy leśne z charakterystyczną florą i fauną, a także bogactwa krajobrazowe dolin rzek tworzących przełomy zwane „szumami”. Roztocze to też wyjątkowy klimat i atmosfera gęstych lasów, rzadkiej zabudowy, ciszy i kontaktu z naturą.

Zwiedzając okolice Lubaczowa nie wolno pominąć nieodległego Horyńca-Zdroju, który jest miejscowością sanatoryjną. Podstawę tworzyw uzdrowiskowych stanowią tu naturalne wody mineralne (siarczkowo-siarkowodorowe, słabo mineralizowane) oraz jedne z najbogatszych w Polsce złoża borowinowe. W Horyńcu-Zdroju leczy się m.in. choroby: reumatoidalne narządu ruchu, zwyrodnieniowe kręgosłupa i stawów, kobiece, skóry, przewodu pokarmowego, stany po operacjach ortopedycznych i neurochirurgicznych.

The surroundings of Lubaczów city impressed lots of people with the beauty of its nature. There is a range of hills called Roztocze with Roztocze National Park, landscape parks and sanctuaries which are supposed to protect the values of nature, landscape, history and culture. Roztocze also lures the travellers with wonderful fauna and flora and dense forests with rivers called *szumy*. It all creates special climate and atmosphere of peace and quiet close to the nature.

While visiting Lubaczów one should remember about Horyniec-Zdrój, which is a town with health resort. The healing materials are based on the mineral waters (sulfide – hydrogen sulfide, slightly mineralized) and one of the richest peat deposits in Poland. In the health resort in Horyniec-Zdrój patients are cured from rheumatoid and degenerative conditions, female, dermatological and digestive system diseases, as well as recovery after orthopaedic and neurosurgical operation.



1. Nowiny Horynieckie / Nowiny Horynieckie
2. KRUS w Horyńcu-Zdroju / KRUS (Farmer's Social Security Fund) in Horyniec-Zdrój

1. Wodospady „Szumy” na Tanwi / Small waterfalls “Szumy” near Tanew River
2. Panorama Roztocza / Panoramic view of Roztocze



Ważne adresy i telefony

Important addresses and contacts

Urząd Miejski w Lubaczowie

Town Hall in Lubaczów

ul. Rynek 2

tel. 16 632 80 10

Starostwo Powiatowe w Lubaczowie

County Hall in Lubaczów

ul. Jasna 1

tel. 16 632 87 00

Sąd Rejonowy w Lubaczowie

District Court in Lubaczów

ul. Mickiewicza 24

tel. 16 632 50 64

Powiatowy Urząd Pracy

District Employment Office

ul. Kościuszki 141

tel. 16 632 13 86

Hotele, gastronomia (wybrane)

Hotels, diners (selected)

Lubaczów

Hotel, Restauracja U Dina

ul. Kraszewskiego 3

tel. 16 632 98 60

Hotel, Restauracja Mikroklimat

ul. Unii Lubelskiej 8

tel. 516 945 251

Rezydencja pod Orłami,

ul. Szopena 49

tel. 883 923 410

Pub Deja'vu

ul. Mickiewicza 17

tel. 16 732 58 45

Kawiarnia Club Café

ul. Konopnickiej 3

tel. 691 994 420

Okolica

Hotel, Restauracja

Kresowa Osada

Basznia Dolna, ul. Kolejowa 16

tel. 500 738 500

Hotel, Restauracja Dębowy Dwór

Ruda Różaniecka

tel. 16 631 38 15

Hotel, Restauracja

Ośrodek Dukat

Horyniec-Zdrój, ul. Mickiewicza 8

tel. 16 631 32 65

Hotel, Restauracja Pałacowa

Narol

ul. Parkowa 2

tel. 16 631 92 23



1. Hotel i Restauracja „Dębowy Dwór” w Rudzie Różanieckiej / Hotel and Restaurant “Dębowy Dwór” in Ruda Różaniecka; 2. Hotel i Restauracja „Kresowa Osada” w Baszni Dolnej – Hotel and Restaurant “Kresowa Osada” in Basznia Dolna



Urząd Miejski w Lubaczowie
37-600 Lubaczów, ul. Rynek 26
tel. 16 632 80 10, fax 16 632 11 91
www.lubaczow.pl
e-mail: poczta@um.lubaczow.pl



VEGA Studio Adv. Tomasz Müller
82-500 Kwidzyn, ul. Grudziądzka 22/3A
www.grupavega.pl
e-mail: biuro@grupavega.pl

Tekst: Iwona Hojdak, Paweł Głaz

Tłumaczenie: Paulina Kuziemska

Zdjęcia: Marek Kuziemski, Muzeum Kresów, archiwum UM

Mapa: PiW Ostoja

Opracowanie graficzne i przygotowanie do druku:
Sławomira Mosińska

Koordynator wydania: Janusz Zubrzycki, Katarzyna Wolska

Marketing: Iwona Kaproń-Homa

Wydanie pierwsze

Wszelkie prawa zastrzeżone / All rights reserved
Printed in Poland – Kwidzyn 2018
Przedruk i powielanie w jakiegokolwiek formie jest zabronione

ISBN 978-83-8056-176-2